

KËRKESË
Nr. 8, datë 7.3.2025

PËR SHPREHJE INTERESI PËR SHËRBIMIN “FURNIZIMI PËR SPITALIN E KRUJËS, LOTI 6, ‘MOBILIE’”, PËRFITUES I SË CILËS ËSHTË MINISTRIA E SHËNDETËSISË DHE MBROJTJES SOCIALE

Datë 10 mars 2025

(Procesi i ofertimit me një zarf)

Shteti: *Shqipëri*

Emri i Projektit: *Projekti për Përmirësimin e Sistemit Shëndetësor (financim shtesë)*

Titulli i kontratës: *Furnizimi për Spitalin e Krujës, loti 6 “Mobilie”*

Nr. i buas: *IBRD-93060*

Numri i referencës RFB: *AL-MH-465587-GO-RFB*

1. Qeveria e Shqipërisë ka marrë një financim nga Banka Botërore për koston e projektit të Përmirësimit të Sistemit Shëndetësor (financim shtesë) dhe synon të aplikojë një pjesë të të ardhurave për pagesat, sipas kontratës për furnizimin për Spitalin e Krujës: *AL-MH-465587-GO-RFB 6 “Mobilie”*.

2. Ministria e Shëndetësisë dhe Mbrojtjes Sociale fton tani ofertat e vulosura nga ofertuesit e kualifikuar për Furnizim për Spitalin e Krujës: *AL-MH-465587-GO-RFB, loti 6 “Mobilie”*.

3. Kontrata pritet të përfundojë brenda maksimumit 60 ditë kalendarike. Procesi i tenderimit është i hapur për të gjithë ofertuesit që plotësojnë kriteret e mëposhtme të kualifikimit (më shumë informacion specifik mund të gjeni në dokumentet e tenderit për këtë procedurë).

Kapacitete financiare: Ofertuesi duhet të demonstrojë, për çdo lot, një qarkullim vjetor në shumën minimale të dhënë në një nga tre vjetët e fundit (2020, 2021, 2022): 28 000 euro – loti 6 “Mobilie”.

Ofertuesi duhet të dorëzojë pasqyrat financiare të audituara ose, nëse nuk kërkohet nga ligji i vendit të ofertuesit, pasqyra të tjera financiare të pranueshme për blerësin, për 3 [tre vjetët] e fundit (2020, 2021, 2022), duke demonstruar qëndrueshmërinë aktuale të pozicionit financiar të ofertuesit. Nëse ofertuesi merr pjesë në më shumë se një lot, ofertuesi duhet të demonstrojë një shumë të xhiros mesatare vjetore gjatë tre vjetëve të fundit të barabartë me shumën e shumave minimale mesatare vjetore të qarkullimit të të gjitha loteve (të detajuara më sipër për secilin lot) për të cilin ai, unë, kam paraqitur oferta. Për një sipërmarrje të përbashkët, kjo kërkesë duhet të plotësohet nga secili anëtar.

b) Përvojë specifike: Ofertuesi duhet të demonstrojë se ka përfunduar me sukses të paktën 3 [tre] kontrata, brenda 3 vjetëve të fundit [tre vjetëve] (për çdo lot) përpara afatit të dorëzimit të ofertës. Të paktën një nga kontratat (të secilit lot) me vlerë prej 11,271 eurosh – loti 6 “Mobilie”.

Kontratat janë përfunduar me sukses dhe në mënyrë thelbësore dhe duhet të jenë të ngjashme në natyrë dhe në kompleksitet me mallrat dhe shërbimet e përafërta sipas kontratës. Për një sipërmarrje të përbashkët, kjo kërkesë mund të plotësohet nga të gjithë anëtarët së bashku. Kopjet e këtyre kontratave duhet të dorëzohen nga ofertuesi si dëshmi e kësaj kërkesë së bashku me faturat (kur kontrata nënshkruhet me subjekte private) ose letër referimi (kur kontrata është nënshkruar me entet publike).

ii. Dëshmia dokumentare: Ofertuesi që paraqet ofertat e tij për lotin 6 duhet të sigurojë prova dokumentare për të demonstruar se mallrat që ofron plotësojnë kërkesat e mëposhtme:

i. Listën e kontratave kryesore të furnizimit të kryera brenda tre vjetëve të fundit, duke ofruar informacion të detajuar në lidhje me emrin e klientit, pikat e kontaktit, adresat e kontaktit, emrin e pajisjeve të mobiluara, shumën e kontratës, fillimin e kontratës dhe datën e përfundimit.

ii. Të paktën një letër referimi, e lëshuar nga ndonjë prej kontraktorëve (të tre vjetëve të fundit) për përfundimin me sukses të një kontrate të ngjashme me mallrat e mbuluara nga ky “Dokument tenderi”.

iii. Ofertuesi duhet të dorëzojë deklaratën e origjinës dhe të kompanisë prodhuese. Certifikata origjinale e origjinës (nëse nuk është e prodhuar në vend) duhet të dorëzohet gjatë dorëzimit të mallrave.

iv. Deklaratë se pajisjet e ofruara janë të reja dhe të prodhuara jo përpara vitit 2023.

v. Ofertuesi (nëse ofertuesi është prodhuesi i mobilieve) duhet të ketë të paktën një inxhinier dhe tre personel teknik. Duhet të jetë një inxhinier i specializuar për prodhimin e mobilieve prej druri. Duhet të sigurohen CV-të origjinale, të nënshkruara nga vetë inxhinierët; ofertuesi duhet të sigurojë diplomën.

vi. Për qëllime të mirëmbajtjes pas garancisë, ofertuesi duhet të paraqesë listën e pjesëve/mallrave të këmbimit të lidhura me çmimet përkatëse (përfshirë koston e mirëmbajtjes) për secilën prej tyre. Këto çmime duhet të fiksohen për të paktën 7 (shtatë) vjet pas periudhës së garancisë së mallrave. Në këtë linjë, ofertuesi duhet të sigurojë një “deklaratë disponueshmërie shtatëvjeçare” për pjesët rezervë/materialet harxhuese dhe një “deklaratë disponueshmërie të stafit” për qëllimin e mirëmbajtjes për një periudhë të tillë.

vii. Certifikatat e mëposhtme ISO duhet të sigurohen për prodhuesin e mobilieve të ofruara:

1. ISO 9001:2015 ose ekuivalent “Për sistemin e menaxhimit të cilësisë” (e vlefshme);

2. ISO 14001:2015 ose ekuivalent duke përfshirë lejen mjedisore, “Për sistemin e menaxhimit mjedisor” (e vlefshme);

3. ISO 45001:2018 ose ekuivalent “Për sistemin e menaxhimit të shëndetit dhe sigurisë në punë” (e vlefshme);

Nëse ofertuesi nuk është prodhuesi, ofertuesi duhet të sigurojë certifikatat ISO të mësipërme për prodhuesin dhe ISO 9001:2015 të tij ose ekuivalentin “Për sistemin e menaxhimit të cilësisë” (e vlefshme);

4. Ofertuesi duhet të dorëzojë certifikatat e konformitetit për artikujt.

viii. Ofertuesi duhet të paraqesë një deklaratë, me anë të së cilës ai merr përsipër të kryejë dorëzimin dhe montimin e mallrave që janë objekt i lotit 6.

d) Përvoja e prodhimit dhe kapaciteti teknik: Për artikujt sipas kontratës që ofertuesi është prodhues, ofertuesi duhet të sigurojë prova dokumentare për të demonstruar, se:

- Është regjistruar dhe licencuar nga autoriteti rregullator në vendin e prodhimit për furnizimin e mallrave;

- Ka prodhuar mallra të natyrës dhe kompleksitetit të ngjashëm për të paktën 3 vjet [tre vjet], përpara afatit të dorëzimit të ofertave (duhet të jepet një deklaratë e kapacitetit të instaluar prodhues); dhe

- Kapaciteti i tij vjetor i prodhimit të mallrave të natyrës dhe kompleksitetit të ngjashëm për secilin nga 3 vjetët e fundit [tre vjetët] përpara afatit të dorëzimit të ofertës, është të paktën 10 herë më shumë se sasi të specifikuara në kontratë (duhet të jepet një deklaratë e kapacitetit të instaluar prodhues).

e) Autorizimi i prodhuesit: Një ofertuesi që nuk prodhon një/arti/ar i kërkohet të sigurojë një autorizim prodhuesi në përputhje me BDS ITB 17.2 (a). Ofertuesi duhet të sigurojë dëshmi se është i autorizuar, siç duhet nga një prodhues (“Formulari i autorizimit të prodhuesit”, seksioni IV, “Format e ofertimit”), duke përmbushur kriteret në (d) (i) dhe (ii) më sipër, për të furnizuar mallrat:

i. duhet të jepet një deklaratë e kapacitetit të instaluar prodhues që deklaron se prodhuesi ka prodhuar mallra të natyrës dhe kompleksitetit të ngjashëm për të paktën 3 vjet [tre vjet], përpara afatit të dorëzimit të ofertës;

ii. duhet të jepet një deklaratë e kapacitetit prodhues të instaluar, duke deklaruar se kapaciteti vjetor i prodhimit të prodhuesit të mallrave të natyrës dhe kompleksitetit të ngjashëm për secilin nga 3 vjetët [tre vjetët] e fundit përpara afatit të dorëzimit të ofertës, është të paktën 10 herë sasitë e përcaktuara në kontratë.

Në momentin e dhënies së kontratës, ofertuesi (duke përfshirë çdo nënkontraktor të propozuar nga ofertuesi) nuk do t'i nënshtrohet skualifikimit nga Banka për mospërbushje të detyrimit të SEA/SH.

Informacion më të detajuar dhe dispozitë më specifike mbi kriteret e kualifikimit të përbushjes dhe dokumentet përkatëse, që do të dorëzohen mund të gjenden në “Dokumentet e tenderit”.

Ofertimi do të kryhet nëpërmjet prokurimit konkurrues ndërkombëtar, duke përdorur një “Kërkesë për oferta” (RFB) siç specifikohet në “Rregulloret e prokurimit për huamarrësit IPF” të Bankës Botërore, korrik 2016, i Bankës Botërore, rishikuar në nëntor 2017 dhe në gusht 2018 (Rregulloret e Prokurimit”) dhe është e hapur për të gjithë ofertuesit, siç përcaktohet në Rregulloren e Prokurimit.

Ofertuesit e interesuar të kualifikuar mund të marrin informacione të mëtejshme në adresën e mëposhtme gjatë orarit të punës nga ora 08:00 deri në 16:30 (e hënë në të enjte) dhe nga ora 08:00 deri në 14:00 (të premten).

Dokumenti i tenderit në gjuhën angleze mund të blihet nga ofertuesit e interesuar të kualifikuar me paraqitjen e një aplikimi me shkrim në adresën e mëposhtme dhe me pagesën e një tarife të pakthyeshme prej 20,000 lekësh shqiptare. Mënyra e pagesës do të jetë me transfertë bankare. Dokumenti do të dërgohet me *e-mail*. Ofertuesit e interesuar janë të lutur t'i dërgojnë Njësisë së Koordinimit të Projektit (PCU) një *e-mail* ose letër për të regjistruar interesin e tyre për të marrë pjesë në këtë procedurë tenderimi së bashku me vërtetimin e pagesës. Një grup i plotë i dokumenteve të tenderit do të dërgohet pas marrjes së aplikacionit me shkrim ose me *e-mail*, së bashku me transaksionin bankar.

Kërkesa për dokumentet e tenderit duhet të dorëzohet në adresën e mëposhtme:

Në vëmendje: Znj. Blerina Dudushi – Menaxhere e Projektit të PCU-së

Ministria e Shëndetësisë dhe Mbrojtjes Sociale Shqipëri

Adresa: Rruga e Kavajës; qyteti: Tiranë, Kodi Postar: 1000

Shteti: Shqipëri

Adresa e postës elektronike: hsip.dudushi@gmail.com

Detajet bankare për pagesën e shumës 20,000 lekë shqiptarë

Emri i projektit:	FINANCIMI SHITESË PËR PROJEKTIN PËR PËRMIRËSIMIN E SISTEMIT SHËNDETËSOR
Emri i bankës:	CREDINS
Numri i llogarisë (lek shqiptar)	00002021762
IBAN: (lek shqiptar)	AL04212110090000000002021762

Ofertat duhet të dorëzohen në adresën e mëposhtme **deri më datë 25 prill 2025, ora: 09:00 me orën lokale**. Ofertimi elektronik nuk do të lejohet. Ofertat e vonuara do të refuzohen. Ofertat do të hapen publikisht në prani të përfaqësuesve të caktuar të ofertuesve dhe kujtdo që zgjedh të marrë pjesë në adresën më poshtë

Për qëllime të dorëzimit të ofertave vetëm, adresa e punëdhënësit është:

Ministria e Shëndetësisë dhe Mbrojtjes Sociale

Ministria e Shëndetësisë dhe Mbrojtjes Sociale, **Rruga e Kavajës – Tiranë, Shqipëri**

Qyteti: **Tiranë**

Kodi ZIP: **1000**

Shteti: **Shqipëri**

Afati i fundit për dorëzimin e ofertave është:

Data 25 prill 2025

Ora: 09:00

Hapja do të bëhet:

Data 25 prill 2025

Ora: 09:15

4. Të gjitha ofertat duhet të shoqërohen nga një garanci e ofertës, siç kërkohet në dokumentet e tenderit. Sigurimi i ofertës do të jetë i vlefshëm për 28 (njëzet e tetë) ditë përtej datës origjinale të skadimit të vlefshmërisë së ofertës, ose përtej çdo date të zgjatur, nëse kërkohet sipas ITB 18.2.

5. I është tërhequr vëmendja Rregulloreve të Prokurimit, që kërkojnë që Huamarrësi të japë informacion mbi pronësinë përfituese të ofertuesit të suksesshëm, si pjesë e njoftimit për dhënien e kontratës, duke përdorur “Formularin e zbulimit të pronësisë përfituese”, siç përfshihet në dokumentin e tenderit.

6. Adresat e përmendura më sipër janë:

Ministria e Shëndetësisë dhe Mbrojtjes Sociale

Në vëmendje ndaj. Entela Ramosaçaj (Zëvendësministre)

Ministria e Shëndetësisë dhe Mbrojtjes Sociale, **Rruga e Kavajës – Tiranë, Shqipëri**

Qyteti: **Tiranë**

Kodi ZIP: **1000**

Shteti: **Shqipëri**

Specific Procurement Notice

Dated 10 March 2025

**Request for Bids
(One-Envelope Bidding Process)**

Country: *Albania*

Name of Project: *Health System Improvement Project (Additional Financing)*

Contract Title: *Supply for Kruja Hospital Lot 6 Furniture*

Loan No: *IBRD-93060*

RFB Reference No: *AL-MH-465587-GO-RFB*

1. The Government of Albania has received a financing from the World Bank toward the cost of the health System Improvement project (Additional Financing), and intends to apply part of the proceeds toward payments under the contract for Supply for Kruja Hospital AL-MH-465587-GO-RFB Lot 6 Furniture

2. The Ministry of Health and Social Protection now invites sealed Bids from eligible Bidders for Supply for Kruja Hospital AL-MH-465587-GO-RFB Lot 6 Furniture

3. The contract is expected to be completed within maximum 60 calendar days. The bidding process is opened to all the Bidders that fulfill the following qualification criteria: (more specific information may be found in the Bidding documents for this procedure).

Financial Capability: The Bidder should demonstrate, an annual turnover at the given

minimum amount in one of the last three years (2020,2021,2022): 28, 000 Euro - Lot 6 Furniture. The Bidder shall submit audited financial statements or, if not required by the law of the Bidder's country, other financial statements acceptable to the Purchaser, for the last 3 [three years] years (2020, 2021, 2022), demonstrating the current soundness of the Bidder's financial position. If the Bidder participates in more than one lot, the Bidder shall demonstrate an amount of the average annual turnover during the last three years equal to the sum of the minimum average annual turnover amounts of all lots (detailed above for each Lot) for which it has submitted bids. For a joint venture, this requirement shall be met by each member.

b) Specific Experience: The Bidder shall demonstrate that it has successfully completed at least 3 [three] contracts, within the last 3 years [three years] (for each Lot) prior to bid submission deadline. At least one of the contracts (of each Lot) with a value of 11,271 Euro - Lot 6 Furniture

The contracts have been successfully and substantially completed and should be similar in nature and complexity to the Goods and Related Services under the Contract. For a joint venture, this requirement may be met by all members combined. Copies of these contracts should be submitted by the Bidder as a proof of this requirement along with the invoices (when contract is signed with private entities) or reference letter (when the contract is signed with public entity).

ii) Documentary Evidence: The Bidder submitting their bids for Lot 6 shall furnish documentary evidence to demonstrate that the goods it offers meet the following requirement:

i. List of major supply contracts conducted within the last three years, providing detailed information regarding the name of the client, focal points, contact addresses, name of the devices furnished, contract amount, contract starting and completion date.

ii. At least one letter of reference, issued from any of the contractors (of the last three years) for successfully completion of a similar contract with the goods covered by this Bidding Document.

iii. The bidder must submit a declaration of origin and manufacturing company. Original Certificate of Origin (if it is not locally produced) should be submitted during the delivery of the goods.

iv. Declaration that the equipment offered are new and produced not before 2023.

v. The bidder (*If the Bidder is the manufacturer of the furniture*) must have at least one engineer and three technical staff. It must be an engineer specialized for wood furniture production. Original CV-s, signed by engineers themselves, is a must to be provided; The Bidder should provide the Diploma.

vi. For the purpose of the post-warranty maintenance, the bidder must submit the list of the spare parts/ consumables associated with respective prices (including maintenance cost) for each of them. These prices should be fixed for at least 7 (seven) years after the warranty period of the goods. In this line, the bidder, should provide a "seven years'availability declaration" for the spare parts/consumables, and a "staff availability declaration" for the maintenance purpose for a such period.

vii. The following ISO certificates should be provided for the manufacturer of the furniture's offered:

1. ISO 9001:2015 or equivalent "For the Quality Management System" (valid);
2. ISO 14001:2015 or equivalent including Environmental Permit, "For the Environmental Management System" (valid);
3. ISO 45001:2018 or equivalent "For the Occupational Health and Safety Management System" (valid);

If the Bidder is not the Manufacturer, the Bidder should provided the above ISO certificates for

the manufacturer and his ISO 9001:2015 or equivalent “For the Quality Management System” (valid);

4. The Bidder shall submit the certificates of conformity for the items.

viii. The Bidder must submit a declaration, by means of which he undertakes to carry out the delivery and assembly of the goods subject to lot 6.

d) Manufacturing experience and Technical Capacity: For the items under the Contract that the bidder is a manufacturer, the Bidder shall furnish documentary evidence to demonstrate that:

- Has been registered and licensed by the regulatory authority in the country of manufacture to supply the Goods;

- It has manufactured goods of similar nature and complexity for at least 3 years [*three years*], prior to the bid submission deadline (a statement of installed manufacturing capacity should be provided); and

- Its annual production capacity of goods of similar nature and complexity for each of the last 3 years [*three years*] prior to the bid submission deadline, is at least 10 times the quantities specified under the contract (a statement of installed manufacturing capacity should be provided)

e) Manufacturer’s authorization: A Bidder who does not manufacture an item/s is required to provide a manufacturer authorization in accordance with BDS ITB 17.2 (a). The Bidder shall provide evidence of being duly authorized by a manufacturer (Manufacturer’s Authorization Form, Section IV, Bidding Forms), meeting the criteria in (d) (i) and (ii) above, to supply the Goods:

- i. a statement of installed manufacturing capacity should be provided declaring that the manufacturer has manufactured goods of similar nature and complexity for at least 3 years [*three years*], prior to the bid submission deadline.

- ii. a statement of installed manufacturing capacity should be provided declaring that the manufacturer’s annual production capacity of goods of similar nature and complexity for each of the last 3 years [*three years*] prior to the bid submission deadline, is at least 10 times the quantities specified under the contract.

At the time of Contract Award, the Bidder (including each subcontractor proposed by the Bidder) shall not be subject to disqualification by the Bank for non-compliance with SEA/ SH obligation,

More detailed information and more specific provision on the fulfillment qualification criteria and the relevant documents to be submitted may be found in the Bidding Documents.

Bidding will be conducted through international competitive procurement using a Request for Bids (RFB) as specified in the World Bank’s “Procurement Regulations for IPF Borrowers” (World Bank’s July 2016 Revised November 2017 and August 2018) (Procurement Regulations”) and is open to all Bidders as defined in the Procurement Regulations. Interested eligible Bidders may obtain further information from Interested eligible Bidders may obtain further information from can be obtained at the address below during office hours 08:00 to 16:30 (Monday to Thursday) and 08:00 to 14:00 on Friday:

The bidding document in English may be purchased by interested eligible Bidders upon the submission of a written application to the address below and upon payment of a nonrefundable fee of 20,000 Albanian Lek. The method of payment will be through bank transfer. The document will be sent by email. Interested Bidders are requested to send to the project coordination Unit (PCU) an email or letter to register their interest to participate in this bidding procedure along with the proof

of payment. A complete set of the bidding documents will be sent upon receipt of that written or email application along with the bank transaction. The request for Bidding documents must be submitted in the following address:

In attention to: Mrs. Blerina Dudushi – PCU Project Manager
Ministry of Health and Social Protection Albania
Address: Rruga e Kavajës, City: Tirana, ZIP Code: 1000
Country: Albania
Electronic mail address: hsip.dudushi@gmail.com

Bank Details for payment of the amount of 20,000 Albanian Lek:

Project Name:	FINANCIMI SHITESË PËR PROJEKTIN PËR PËRMIRËSIMIN E SISTEMIT SHËNDETËSOR
Bank Name:	CREDINS
Account Number (Albanian Lek)	00002021762
IBAN: (Albanian Lek)	AL04212110090000000002021762

Bids must be delivered to the address below **on or before date 25 April 2025, Time: 09:00 AM local time**. Electronic Bidding will not be permitted. Late Bids will be rejected. Bids will be publicly opened in the presence of the Bidders' designated representatives and anyone who chooses to attend at the address below

For Bid submission purposes only, the Employer's address is:

Ministry of Health and Social Protection

Ministry of Health and Social protection, **Rruga e Kavajës – Tirana, Albania**

City: **Tirana**

ZIP Code: **1000**

Country: **Albania**

The deadline for Bid submission is:

Date 25 April 2025

Time: 09:00 AM

The opening shall take place:

Date 25 April 2025

Time: 09:15 AM

4. All Bids must be accompanied by a Bid Security as requested in bidding documents. The Bid Security shall be valid for 28 (twenty-eight) days beyond the original date of expiry of the Bid validity, or beyond any extended date if requested under ITB 18.2.

5. Attention is drawn to the Procurement Regulations requiring the Borrower to disclose information on the successful bidder's beneficial ownership, as part of the Contract Award Notice, using the Beneficial Ownership Disclosure Form as included in the bidding document.

6. The address(es) referred to above is (are):

Ministry of Health and Social Protection

In attention to. Mrs. Entela RAMOSAÇAJ (Deputy minister)

Ministry of Health and Social protection, **Rruga e Kavajës – Tirana Albania**

City: **Tirana**

ZIP Code: **1000**

Country: **Albania**